

NObreath®

Quick Start Guide



Taking a Breath Test

1. Press and hold the on/off button once to switch the monitor on and wait up to 60 seconds for the monitor to stabilise.
2. Attach a new mouthpiece to the unit and select either the adult or child breath test.
NOTE: To cancel the breath test, press the home icon.
3. As prompted onscreen by the icons, inhale until prompted to exhale. **Do not inhale through the mouthpiece.**
4. When the exhale icons appear, or , keep the monitor upright and blow gently into the mouthpiece. **Make sure you are not covering the vent holes.**
NOTE: The exhalation time is approximately 12 seconds for an adult and 10 for a child.
5. The onscreen flow meter will guide you on the exhalation rate: continue blowing until the green tick appears onscreen to signify a successful test.
NOTE: If you blow outside of the exhalation guidelines, the test will beep, before signifying a fail, and a red cross will appear. Touch to retry the test or to view the result.
6. Following the tick, a result will appear on the screen, in ppb.
7. You may save this result by pressing . Alternatively, you can return to the home screen by pressing .
8. If you choose to save your results you will be shown a list of patient profiles. Select a previously set profile to add your result to, or select an empty profile to set a new one. Set the profile by typing in a name or reference, and press .
9. Remove and dispose of the mouthpiece in accordance with local waste and disposal guidance.
10. If no further tests are required, press and hold the on/off button once to turn the NObreath off and store on NObreath Dock to charge unit.

Een ademhalingstest doen

1. Druk op de aan/uit-knop tot het instrument wordt geactiveerd en wacht 60 seconden om het instrument te laten stabiliseren.
2. Breng een nieuw mondstuk op het instrument aan en selecteer de ademtest voor een volwassene of kind . OPMERKING: U annuleert de ademtest door op het pictogram te drukken.
3. Wanneer u op het scherm of ziet, dient u in te ademen tot u wordt gevraagd om uit te ademen. **Adem niet door het mondstuk in.**
4. Wanneer het pictogram voor uitademen, of verschijnt, houd het instrument dan rechtop en blaas rustig in het mondstuk. **Zorg ervoor dat u de ventilatiegaten niet bedekt.** OPMERKING: De uitademtijd is ongeveer 12 seconden voor een volwassene en 10 voor een kind.
5. De voortgangsbalk op het scherm helpt u met de uitademselheid: blijf blazen tot het groene vinkje op het scherm verschijnt om een geslaagde test aan te geven. OPMERKING: Als u bij het uitademen de juiste richtlijnen niet volgt, gaat het instrument piepen waarna een fout wordt aangegeven, en een rood kruis verschijnt. Raak aan om de test opnieuw te doen of om het resultaat te bekijken.
6. Na het vinkje verschijnt een resultaat in ppb op het scherm.
7. U kunt dit resultaat opslaan door op te drukken, of u kunt teruggaan naar het homescherm, door op te drukken.
8. Als u ervoor kiest om uw resultaten op te slaan, verschijnt er een lijst met patiëntenprofielen. Selecteer een vooraf ingesteld profiel om uw resultaat aan toe te voegen, of selecteer een leeg profiel om een nieuw profiel te creëren. Creëer het profiel door een naam of referentie in te typen en op te drukken.
9. Verwijder het mondstuk en gooi het weg in overeenstemming met de lokale richtlijnen voor afvalverwijdering.
10. Als geen andere testen nodig zijn, houd dan de aan/uit-knop ingedrukt om de NObreath uit te schakelen en zet hem op de NObreath dock om het instrument op te laden.

Hengitystestin suorittaminen

1. Paina virtapainiketta pitkään, kunnes monitori käynnistyy, ja odota 60 sekuntia, jotta monitori vakautuu.
2. Kiinnitä laitteeseen uusi suukappale ja valitse joko aikuisen tai lapsen hengitystesti. HUOMAA: Voit peruuttaa hengitystestin painamalla -kuvaketta.
3. Kuten näytön tai -kehottaa, hengitä sisään, kunnes sinua kehoitetaan hengittämään ulos. **Älä hengitä sisään suukappaleen kautta.**
4. Kun uloshengityskuvake ilmestyy, tai , pidä monitori pystyssä ja puhalla varovasti suukappaleeseen. **Varmista, että et ole peittänyt ilmareikiä.** HUOMAA: Aikuisen uloshengitysaika on noin 12 sekuntia ja lapsen 10.
5. Näytön virtausmittari opastaa sinua uloshengityksen nopeudessa: jatka puhaltamista, kunnes vihreä ✓-merkki ilmestyy näyttöön onnistuneen testin merkiksi. HUOMAA: Jos et noudata uloshengityksen ohjeita, testi piippaa ja ilmoittaa sitten epäonnistumisesta näyttämällä punaisen rastin X. Kosketa testin uusimiseksi tai tuloksen katsomiseksi.
6. Vihreän merkin jälkeen näyttöön ilmestyy tulos ppb-yksikkönä.
7. Voit tallentaa tämän tuloksen painamalla . Vaihtoehtoisesti voit palata aloitusnäyttöön painamalla .
8. Jos valitset tulosten tallentamisen, näet potilasprofiilien luettelon. Valitse aiemmin asetettu profiili tulosten tallentamiseksi tai valitse tyhjä profiili uuden asettamiseksi. Aseta profiili kirjoittamalla nimi tai viite ja paina .
9. Irrota ja hävitä suukappale paikallisen jätteistä annetun ohjeistuksen mukaisesti.
10. Jos jatkotestejä ei tarvita, paina virtapainiketta pitkään NObreath -laitteen sammuttamiseksi ja aseta laite NObreath -telakkaan latautumaan.

Faire un test respiratoire

1. Appuyez et maintenez le bouton marche/arrêt une fois pour allumer le moniteur et attendez 60 secondes que le moniteur se stabilise.
2. Attachez un nouvel embout buccal à l'appareil et sélectionnez soit le test respiratoire adulte ou enfant . NOTE: Pour annuler le test respiratoire, appuyez sur l'icône .
3. Lorsque vous êtes invité à l'écran par ou , inhalez jusqu'à ce que l'on vous invite à expirer. Ne pas inhaler à travers l'embout buccal.
4. Quand l'icône pour expirer s'affiche, ou , tenez le moniteur verticalement et soufflez doucement dans l'embout buccal. **Faire attention de ne pas couvrir les trous d'aération.** NOTE: La durée d'expiration est d'environ 12 secondes pour un adulte et 10 secondes pour un enfant.
5. Le débitmètre à l'écran guidera votre rythme d'expiration: continuez à souffler jusqu'à ce que la coche verte s'affiche à l'écran signifiant un test réussi. NOTE: Si vous soufflez hors des directives d'expiration, le test émettra un signal sonore, avant d'indiquer un échec, et une croix rouge s'affiche. Touchez pour réessayer le test ou pour voir le résultat.
6. Apres la coche, un résultat apparaîtra à l'écran en ppb.
7. Vous pouvez sauvegarder ce résultat en appuyant . Alternativement, vous pouvez retourner à l'écran d'accueil en appuyant .
8. Si vous choisissez de sauvegarder vos résultats, une liste de profils de patients sera affichée. Sélectionnez un profil précédemment établi pour ajouter votre résultat, ou sélectionnez un profil libre pour en établir un nouveau. Etablissez le profil en saisissant un nom ou une référence, et appuyez .
9. Retirez et jetez l'embout buccal conformément aux recommandations locales en la matière d'élimination de déchets.
10. Si aucun autre test n'est prévu, appuyez une fois le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pour arrêter le NObreath et le ranger sur le socle pour charger l'unité.

呼吸検査を受ける

1. オン/オフボタンを1回長押ししてモニターの電源をオンにし、モニターが安定するまで60秒待ちます。
2. 新しいマウスピースをユニットに取り付けて成人用あるいは小児用の呼吸検査を選択します。注: アイコンを押すと呼吸検査が中止されます。
3. (成人用)または(小児用)の画面の指示に従って、息を吐き出すようという指示があるまで、息を吸い込んでください。マウスピースを通さずに、息を吸い込んでください。
4. (成人用)または(小児用)で、息の吐き出しのアイコンが表示されたら、モニターを垂直に立て、マウスピースに静かに息を吹きこんでください。通気孔を覆わないように気をつけてください。注: 息の吐き出し時間は、成人の場合は約12秒、小児の場合は10秒です。
5. 画面上で流量計が息の吐き出し速度のガイドとなります:画面上に、検査が成功であることを示す緑色のチェックが表れるまで、息を吹き込みます。注: 息の吐き出しのガイドラインを超えて吐き出すと、検査は失敗であることを表示する前にブザーが鳴り、赤いバツ印が表示されます。タッチしてテストを再試行するか、結果を見ます。
6. チェックに従い、()結果が ppbで画面に表示されます。
7. この結果を押しで保存することができます。または、押しでホーム画面に戻ることもできます。
8. 結果を保存する場合、患者プロフィールのリストが表示されます。結果を追加するため前回設定したプロフィールを選択するか、あるいは新規のプロフィールを設定するためのプロフィールを選択してください。名前またはレファレンスを入力することによりプロフィールの設定をしてから、押しでください。
9. マウスピースを取り除き、地元のごみ処理に関する指示に従って処分してください。
10. これ以上の検査が必要でない場合には、NObreathの電源を切るためにオン/オフボタンを1回長押しし、ユニットを充電するためにNObreathドックに保管してください。

NOTE: A PIN is required to save the reading to a patient profile, the default pin is 0000. It is highly recommended that you change the PIN to a 4 digit number that you will remember. If you have not entered your PIN in the last 30 minutes, you will be asked to enter it before you can access the patient profiles. If your PIN is entered incorrectly, you will be notified and the screen will refresh for you to re-enter your PIN. If you have forgotten your PIN, please contact Bedfont® or your local distributor to reset it.

OPMERKING: U heeft een PIN nodig om de meting in een patiëntenprofiel op te slaan. De standaard PIN is 0000. Wij raden ten zeerste aan deze PIN in een viercijferig code die u kunt onthouden te wijzigen. Als u uw PIN gedurende 30 minuten niet heeft ingevoerd, wordt u gevraagd hem in te voeren voordat u toegang tot de patiëntenprofielen krijgt. Als uw PIN onjuist wordt ingevoerd, wordt u hiervan op de hoogte gesteld en wordt het scherm vernieuwd zodat u uw PIN opnieuw kunt invoeren. Als u uw PIN bent vergeten, neem dan contact op met Bedfont® of uw lokale distributeur om hem opnieuw in te stellen.

HUOMAA: Lukeman tallentamiseksi potilasprofiiliin tarvitaan tunnuskoodi, joka on oletusarvoisesti 0000. On erittäin suositeltavaa vaihtaa tunnuskoodi 4-numeroiseksi luvuksi, jonka muistaa. Jos et ole antanut tunnusluvuasi 30 minuuttia, sinua pyydetään antamaan se, ennen kuin pääset potilasprofiileihin. Jos annat virheellisen tunnuskoodin, saat siitä ilmoituksen, ja voit antaa näyttöön tunnuskoodin uudestaan. Jos olet unohtanut tunnuskoodisi, ota yhteys Bedfont®-yhtiöön tai paikalliseen edustajaan sen vaihtamiseksi.

NOTE: Un code PIN est requis pour sauvegarder la mesure sur le profil du patient, le code PIN par défaut est 0000. Il est fortement recommandé que vous changiez ce code PIN avec un nombre à 4 chiffres dont vous vous rappellerez. Si vous n'avez pas tapé votre code PIN dans les dernières 30 minutes, vous serez invité à le taper avant de pouvoir accéder aux profils de patients. Si le code PIN est tapé de manière incorrecte, vous serez informé et un nouvel écran apparaîtra sur lequel vous pourrez taper de nouveau votre code PIN. Si vous avez oublié votre code PIN, contactez Bedfont® ou votre distributeur locale pour le réinitialiser.

注: 患者プロフィールの数値を保存するためには、暗証番号が必要で、デフォルト暗証番号は0000です。この暗証番号を覚えやすい4桁の番号に変更することを推奨します。最後の30分の間に暗証番号を入力しなかった場合は、患者プロフィールへのアクセスが可能になる前に暗証番号を入力するよう求められます。暗証番号を間違えて入力した場合には、暗証番号を再入力するための画面が新しく表れます。暗証番号を忘れた場合は、リセットするためにBedfont®またはご地元の代理店にご連絡ください。

To download the full NObreath® manual please go to www.covita.net

De volledige gebruiksaanwijzing kan worden gedownload op: <https://www.bedfont.com>

Täysimittaisen oppaan voi ladata osoitteesta: <https://www.bedfont.com>

Le manuel complet peut être téléchargé sur: <https://www.bedfont.com>

完全マニュアルは、 <https://www.bedfont.com>からダウンロードできます。

Official Bedfont Distributor
covita - USA Representative for Sales, Service & Support
212 Cottage Grove Ave Suite C Santa Barbara, CA 93101
Tel: 800.707.5751 Fax: 800.721.2377
Email: service@covita.net Website: www.covita.net

Bedfont® Scientific Ltd
Station Road, Harrietsham,
Maidstone, Kent,
ME17 1JA, England
Tel: +44 (0)1622 851122,
Fax: +44 (0)1622 854860
Email: ask@bedfont.com
Web: www.bedfont.com

Bedfont® GmbH
Mitterbachweg 18, 5081, Anif, Austria
Tel: +43 662 635050
Fax: +43 662 635050-90
Email: bedfont-gmbh@bedfont.com

© Bedfont® Scientific Limited 2021
Issue 6 - May 2021, Part No: LAB760
Bedfont® Scientific Limited reserve the right to change or update this literature without prior notice. Registered in: England and Wales.
Registered No: 1289798

EC REP

Rx Only

CE 2797

ISO 13485:2016
Medical Device
Manufacturing
MD 502805

